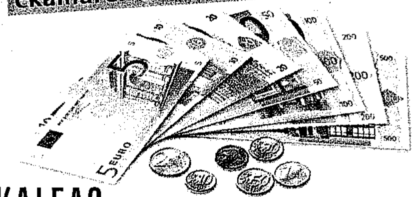
eurokalea

Altza-Larratxon

ekainaren 25etik uztailaren 1era



Zer da EURO KALEA?

2002ko urtarrilaren 1etik aurrera euro txanpon eta bilete berriak aterako dira. Orain aurkezten dizugun ekintza honen bidez, aipatutako dataren aurretik eta jolas honen bitartez, egitasmo honetan elkarlanean ari diren Altza-Larratxoko merkatal eta ostalaritza-establezimendu eta zerbitzuetan, eguneroko erosketak egin ahal izango dituzu "euroekin" ordainduz.

Zer egin behar dut?

Tosten honekin batera doan "txeke sinbolikoa" balio ekonomikorik gabeko euro txanpon eta bileteengatik alda ditzakezu. Euro txanpon eta bileteen kopia dira.

Aldaketa, **Euro Informazio Guneetan** egin ahal izango duzu, zeinek **Altzako Casares Kultur Etxe eta Larratxoko Haur Liburutegian** kokatuak egongo dira **ekainaren 25etik uztailaren 1era.**

Edozein erosketa egin behar duzunean, ordaintzeko garaian, kontutan izan produktuaren prezioa pezetetan eta eurotan agertu behar duela. **Lehendabizi pezetetan ordaintzen duzu, ohizko bezala eta ondoren eurotan,** aldatu dituzun txanpon eta bileteekin. Honela txanpon berrira ohitzen joango zara.

Kontutan har ezazu erosketa egiten duzun dendak egitasmo honetako elkarkide bereizgarria izan behar duela..

Euro guztiak gastatzen badituzu edota gehiago nahi badituzu, txeke berri bat eska Altza eta Larratxoko **Euro Informazio Gunean** eta bertan

Zer irabaz dezaket?

Eurotan egiten duzun ordainketa bakoitzarengatik, kopurua kontutan izanik, dendariak txartel kopuru bat emango dizu. Txartel bakoitzak opari eder baten **zozketan parte hartzeko zenbaki bat** izango du **eta euro-puntu bat.**

kopurua euro 1etik 5,99 eurotara badoa	euro-puntu 1
kopurua 6 eurotatik 14,99 eurotara badoa	2 euro-puntu
kopurua 15 eurotatik 39,99 eurotara badoa ..	3 euro-puntu
kopurua 40 eurotakoa baino gehiago bada	6 euro-puntu

Lortutako euro-puntuak euro-premioengatik alda ditzakezu aipatutako **Euro Informazio Guneetan.**

Txartelak duen zenbakia opari eder baten zozketan parte hartzeko balio du.

Non lor dezaket informazio gehiago?

Edozein zalantza Euroaren Udal Informazio Bulegora - EuroDonostiara bideratu dezakezu edota zure auzoan kokatuko diren **Euro Informazio Guneetara.**

euroDONOSTIA
Euroaren Informazio Bulegoa
Donostiako Udala
Garapen Ekonomiko, Enplegu eta
Merkataritza Zuzendaritza
Goikoa Jauregia, Ijentea 6, behea
Tel.: 943 48 12 00, Faxa: 943 48 16 69
E-mail: eurodonostia@donostia.org

Kontuan izan euroaren legezko ezarpena hilabete gutxi barru izango dela eta egitasmo honen bidez, orain arte erosten zenuen moduan egin ahal izango duzula eta bide batez, era zuzen eta erakargarri batean, txanpon eta bilete berrien erabilera ikasiko duzula, zugan inolako kostu ekonomikorik gabe.

eurokalea

el juego del euro

¡Aprende, diviértete, y gana europremios, mientras compras!

En Alza-Larratxo

del 25 de junio al 1 de Julio

Organizan:

Asociación de Comercio, Servicios y Hostelería de Altza
Altzako Merkataritza, Zerbitzu eta Ostalaritza Elkartea

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

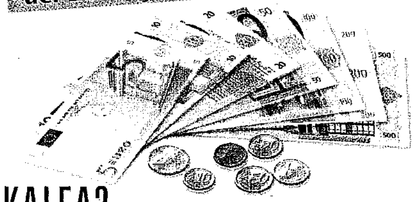
Colaboran:

kutxa · Gipuzkoako Foru Aldundia · EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO · EURO

eurokalea

En Alza-Larratxo

del 25 de junio al 1 de julio



¿Qué es EURO KALEA?

A partir del 1 de enero de 2002 se pondrán en circulación los nuevos billetes y monedas euro. Mediante esta acción que te presentamos podremos, antes de esta fecha y a través de este juego, realizar las compras habituales pagando con "euros" en los establecimientos comerciales, hosteleros y de servicios de Alza-Larratxo que colaboran con esta iniciativa.

¿Qué tengo que hacer?

El "cheque simbólico" que acompaña a este folleto podrás canjearlo por su importe en monedas y billetes "euro" sin valor económico. Son una reproducción de los billetes y monedas euro.

El canje lo podrás realizar en los **Puntos de Información Euro** que estarán situados en la **Casa de Cultura Casares de Alza y en la Biblioteca Infantil de Larratxo del 25 de junio al 1 de julio.**

Cuando tengas que realizar cualquier compra, a la hora de pagar, fíjate en que el precio del producto aparece en pesetas y en euros. **Primero pagas en pesetas, como haces normalmente, y después en euros** con las monedas y billetes que has canjeado. De esta manera te irás familiarizando con la nueva moneda.

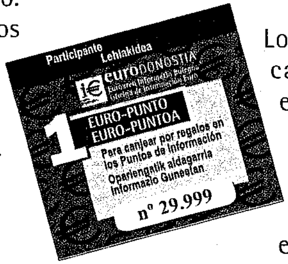
Fíjate que el establecimiento en el que compres, tenga el distintivo que le identifique como establecimiento colaborador de esta iniciativa.

Si gastas todos los euros o quieres más, pide un nuevo cheque en los **Puntos de Información Euro** ubicados en Alza y Larratxo y canjéalos allí mismo.

¿Qué puedo ganar?

Por cada pago que realices en euros, dependiendo de la cuantía que gastes, recibirás del comercio un número determinado de boletos. Cada boleto contiene **un número para participar en un sorteo** de un estupendo regalo y **un euro-punto.**

Si gastas entre 1 euro y 5,99 euros	te darán 1 euro-punto
Si gastas entre 6 euros y 14,99 euros	te darán 2 euro-puntos
Si gastas entre 15 euros y 39,99 euros ..	te darán 3 euro-puntos
Si gastas más de 40 euros	te darán 6 euro-puntos



Los euro-puntos que consigas podrás canjearlos por los europremios que encontrarás en los **Puntos de Información Euro** ya citados anteriormente.

El número que contiene el boleto te servirá para participar en el sorteo de un estupendo regalo.

¿Dónde puedo obtener más información?

Cualquier duda que tengas al respecto nos la puedes hacer llegar a la Oficina Municipal de Información sobre el Euro - EURODONOSTIA, o bien en los **Puntos de Información Euro** que se instalarán en tu barrio.

euroDONOSTIA
Oficina de Información Euro
Ayuntamiento de San Sebastián
Área de Desarrollo Económico,
Empleo y Comercio
Palacio Goikoa, Ijentea 6, planta baja
Tel.: 943 48 12 00, Fax: 943 48 16 69
E-mail: eurodonostia@donostia.org

Piensa que la llegada del euro como tal, se va a producir dentro de unos meses, y mediante esta iniciativa, que no te va a suponer ningún coste económico vas a poder comprar como lo hacías hasta ahora y vas a aprender a utilizar las nuevas monedas y billetes euro de una forma más directa y atractiva.

eurokalea

euroaren **jokoa**

Ikas, jolas eta eurosariak irabazi erosten duzun bitartean!

Altza-Larratxon

ekainaren 25etik uztailaren 1era

Antolatzaileak:

Asociación de Comercio, Servicios y Hostelería de Altza
Altzako Merkataritza, Zerbitzu eta Ostalaritza Elkartea

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Laguntzaileak:

kutxa

Gipuzkoako Foru Aldundia

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO